

Rapport annuel

2014-2015

dialogue

FONDATION CANADIENNE
POUR LE DIALOGUE DES CULTURES



Mot de la présidente . Words from the President

La Fondation canadienne pour le dialogue des cultures poursuit sa mission qui est de favoriser le dialogue entre les différentes composantes de la société canadienne. En cette année qui voit se préparer les Jeux panaméricains et parapanaméricains de Toronto qui se tiendront à l'été 2015, la Fondation en a profité pour établir des liens avec les communautés autochtones et hispanophones de l'Ontario. Ce rapprochement fera en sorte que des artistes en provenance de ces communautés pourront partager la scène avec des artistes francophones pendant cette grande manifestation continentale.

Ce n'est qu'un exemple des initiatives de la Fondation qui tente de bâtir des ponts, de créer de synergies entre les Canadiennes et les Canadiens afin de promouvoir la dualité linguistique dans notre pays.

Je remercie les membres du Conseil d'administration de la Fondation pour leur appui constant ainsi que le personnel pour son travail exceptionnel. Je signale également l'apport plus que significatif que nous donne le Ministère du Patrimoine canadien.

Le 150^e anniversaire de la Confédération canadienne arrive à grands pas. Profitons-en pour contribuer à rendre la société canadienne plus juste et plus inclusive. Pour sa part, la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures s'y engage.

Andrée Lortie



The Canadian Foundation for Cross-Cultural Dialogue is pursuing its mission to promote dialogue among the various components of Canadian society. This year, as preparations are made for the Pan American and Parapan American Games in Toronto, which will be held in summer 2015, the Foundation took the opportunity to reach out to the Aboriginal and Hispanophone communities of Ontario, establishing ties so that artists from these communities can share the stage with Francophone artists during the continent-wide demonstration.

This is only one of the initiatives the Foundation is putting in place to build bridges and create synergies among Canadians, to promote the linguistic diversity of our country.

I want to thank the members of the Foundation's Board of Directors for their steadfast support and the staff for their tireless efforts. I also want to acknowledge the significant support given to us by Heritage Canada.

The 150th anniversary of Confederation is just around the corner. Let's all seize this occasion to make Canada a fairer and more inclusive society. The Canadian Foundation for Cross-Cultural Dialogue is committed to it!



Mot du directeur général . Words from the Executive Director

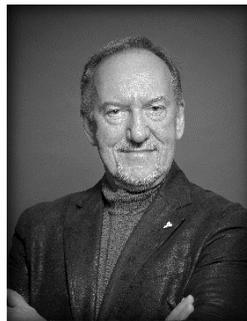
La Fondation dialogue a été fortement impliquée dans les préparatifs menant aux Jeux panaméricains et parapanaméricains de l'été 2015 à Toronto. Non seulement sommes-nous à planifier une série de prestations artistiques francophones pendant cet événement, mais nous avons aussi été sollicités à de nombreuses reprises par les organisateurs des Jeux pour les conseiller et les appuyer. Toronto sera une destination incontournable et la francophonie y sera à l'honneur.

Les Rendez-vous de la Francophonie ne cessent de grandir en popularité. La communauté majoritaire est de plus en plus associée à ces célébrations de la francophonie canadienne. Je remercie également tous nos partenaires, commanditaires, collaborateurs et alliés nationaux, provinciaux et territoriaux sans qui cette grande manifestation annuelle ne pourrait avoir l'impact important qu'elle obtient.

C'est sur la base de ces succès que la Fondation a déposé son plan triennal 2016-2018 des RVF auprès du Ministère du Patrimoine canadien.

Au nom de la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures, je tiens à remercier les membres du Conseil d'administration et sa présidente, Andrée Lortie, pour leurs conseils judicieux et leur contribution à l'avancement de nos objectifs.

Guy Matte



The Foundation is actively involved in the preparations leading up to the 2015 Pan American and Parapan American Summer Games in Toronto. Not only are we planning a series of Francophone artistic performances for the event, but we have also been asked repeatedly by the Games organizers to advise and support them. Toronto will be a destination of choice this summer, and the Francophonie will be there, front and centre!

Les Rendez-vous de la Francophonie just keep getting more popular. The majority community is increasingly involved in these celebrations of Canada's French Fact. I also want to thank all our partners, sponsors, contributors and national, provincial and territorial allies, without whom this massive annual demonstration would not have such a wonderful impact.

On the basis of these successes, the Foundation is submitting our 2016-2018 triennial plan for the RVF to Heritage Canada.

On behalf of the Canadian Foundation for Cross-Cultural Dialogue, I want to thank the members of the Board and its chair, Andrée Lortie, for their wise counsel and their contributions to the advancement of our objectives.

Les Rendez-vous de la Francophonie

17ème édition



Sous la thématique **La Joie de vivre : Ça nous rassemble!**, les Rendez-vous de la Francophonie ont réuni, du 6 au 22 mars 2015, des milliers de francophones, acadiens et francophiles partout au pays. La 17^{ème} édition a compté un nombre record de plus de **2 300 activités et évènements**, dont **243 projections** de l'Office national du film du Canada dans 78 villes canadiennes.

Dans le cadre de la dernière année du triennat 2013-2015 sous le thème *La Joie de vivre*, les RVF ont poursuivi leur partenariat avec le Groupe Juste pour rire afin d'offrir une tournée pancanadienne d'un gala d'humour; Le **Gala Juste pour rire des Rendez-vous de la Francophonie** s'est arrêté dans quatorze villes et villages, répartis dans sept provinces canadiennes. De plus, quatre heures de gala ont été captées par TV5 Unis à Edmonton.

C'est également autour de cette *Joie de vivre* que les étudiants de l'École nationale de l'humour ont produit une dizaine de capsules humoristiques pour le concours *Drôles de Rendez-vous*. Les RVF ont aussi offert le concours de dictée *Écris-moi sans fautes!* version primaire et version générale francophone et anglophone, le concours *Joie de vivre* destiné aux organismes ainsi que le concours *VIA Rail*.

Pour une deuxième année consécutive, les RVF ont conclu un partenariat avec L'Association canadienne des collèges et des universités de la francophonie canadienne (ACUFC) et TFO 24.7 pour l'activité : **Le Grand Rendez-vous des francophonies canadiennes**. Cette initiative a réuni plus de 350 étudiants de 13 universités et deux collèges de la francophonie canadienne par vidéoconférence, en plus des centaines d'internautes.



Photo officielle des RVF 2015

Devant: François Massicotte, Julie Dignard de l'École nationale de l'humour, Guy Matte de la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures et Claude Joli-Coeur de l'Office national du film du Canada. Derrière: François Simard de Groupe Juste pour rire et Jean Brunette, créateur de l'affiche 2015 des RVF.



François Massicotte et Jennifer Botterill,
Porte-parole des RVF 2015

«Doit-on dire de « folles amours » ou des « amours fous »? Peu importe, moi je raffole du français! <http://goo.gl/kIDIGC> #RVFranco #LO»

Tweet par Donna Achimov, 9 mars 2015

Les RVF ont aussi continué leur collaboration avec l'Association des radios communautaires (ARC) du Canada pour leur promotion. En 2015, le nouveau partenariat avec le National Campus and Community Radio Association a permis la publication de **120 capsules radios anglophones à saveur francophone**.

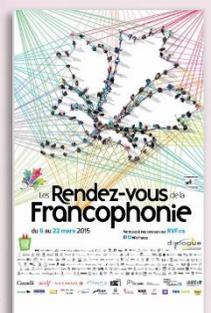
La campagne sur les médias sociaux «Les RVF, J'embarque!» a suscité l'engouement d'individus et de regroupements francophones et francophiles d'un bout à l'autre du pays. Des centaines d'entre eux ont affiché fièrement sur Twitter et Facebook leur engagement et leur participation aux RVF. On peut retrouver les ego-portraits de la campagne en inscrivant le mot clic **#RVFranco** dans les médias sociaux.

Forte d'une thématique rassembleuse et d'une planification concertée, la Fondation dialogue a pu renforcer les assises des Rendez-vous de la Francophonie en augmentant le nombre de participation, en diversifiant les partenariats et en renforçant ceux qui étaient existants. La Fondation a aussi adapté ses démarches afin de percer de façon novatrice le marché de la société majoritaire.



La Fédération des francophones de Terre-Neuve et Labrador embarque dans les RVF!

Dans le cadre de sa nouvelle **planification triennale 2016-2018**, La Fondation compte sur sa notoriété et son expertise afin d'amener les RVF à un autre niveau, pour augmenter l'implication de la population étudiante francophone et francophile, garantir une visibilité accrue sur les différentes plateformes médiatiques et impliquer davantage la communauté majoritaire.



www.RVF.ca

#RVFranco

@RVFrancophonie

www.facebook/LesRVF

Les Rendez-vous de la Francophonie

17th edition



Celebrating the theme *La Joie de vivre : Ça nous rassemble!* (the joy of life brings us together), Les Rendez-vous de la Francophonie brought together thousands of Francophones, Acadians and Francophiles from all across the country from March 6 to 22, 2015. Our 17th edition tallied a record of **2,300 events and activities**, including **243 National Film Board screenings** in 78 Canadian cities!

For the last year of the 2013-2015 triennium on the theme *La Joie de vivre*, the RVF partnership with Just for Laughs continued with a pan-Canadian humour tour: **Les Rendez-vous de la Francophonie Just for Laughs Gala** made stops in fourteen cities and towns in seven provinces, and four hours of the performances were filmed by TV5 Unis in Edmonton.

Joie de vivre was also the theme of a dozen comedy clips produced by the students of the École nationale de l'humour for the *Drôles de Rendez-vous* competition. RVF held an *Write it right* dictation competition, with elementary school and general versions for Francophones and Anglophones, a *Joie de vivre* competition for organizations and the VIA Rail competition.

For the second year, RVF worked in partnership with the Association canadienne des collèges et des universités de la francophonie canadienne (ACUFC) and TFO 24.7 for the *Grand Rendez-vous des francophonies canadiennes*, a video conference that brought together over 350 students from thirteen French-language universities and two French-language colleges as well as hundreds of web surfers.



Official picture of RVF 2015 - In front: Spokesperson François Massicotte, Julie Dignard of l'Ecole nationale de l'humour, Guy Matte from The Canadian Foundation for Cross-Cultural Dialogue and Claude Joli-Coeur from National Film Board of Canada.

Back: François Simard from Group Just for Laugh and Jean Brunette, creator of the 2015 RVF poster.



François Massicotte et Jennifer Botterill, RVF 2015 Spokespersons

"@VancouverTCS is pleased to have taken part in the celebrations for @RVFrancophonie in Vancouver! #rvfranco"

Tweet from Trade CommissionerCompte, April 6

RVF also extended its promotional partnership with the Association des radios communautaires (ARC) du Canada. In 2015, a new partnership with the National Campus and Community Radio Association led to the broadcast of 120 English-language radio segments on Francophone themes.

The "RVF, I'm on board!" social media campaign generated great personal and group enthusiasm from Francophones and Francophiles from one end of the country to the other. Hundreds of fans proudly posted their RVF commitment and participation on Twitter and Facebook. You can find campaign selfies by searching the hashtag #RVFranco.

Backed by a unifying theme and concerted planning, the Foundation solidified the footing of Les Rendez-vous de la Francophonie, increasing the number of participants, expanding to new partnerships and strengthening old ones. The Foundation also honed our approach for an innovative foray into the majority markets.



Canadian Parents for French employees are on board with the RVF!

For its new 2016-2018 triennial plan, the Foundation is relying on its reputation and its expertise to take RVF to a new level, increasing the involvement of the Francophone and Francophile student population, to generate increased visibility on media platforms and get the majority community even more involved.

" French was the first European language spoken in AB! Celebrate AB's French heritage at #ableg March 12. <http://assembly.ab.ca> #RVFranco"

Tweet from Leg Assembly of AB, March 11

www.rvf.ca
#RVFranco

@RVFrancophonie
 www.facebook/LesRVF

Projets de la Fondation / Foundation's projects

Fort de son expérience avec les Jeux de Vancouver, la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures a été identifiée comme intervenant clé pour mobiliser les forces et coordonner la participation et la présence de la francophonie canadienne tout au long du parcours entre l'année 2014, la tenue des Jeux et au-delà. Son approche collaboratrice, inclusive et proactive est fortement appréciée par les différents intervenants.

La Fondation exercera un leadership inclusif et respectueux des expertises de chacun et son rôle sera essentiellement de faciliter la participation et l'implication la plus large possible de la francophonie à l'échelle du pays.

Parmi les contributions de la Fondation, plus d'une cinquantaine de communautés auront des célébrations bilingues ou avec une touche de francophonie lors du passage de la flamme.

Aussi, grâce à la Fondation, la Franco-Fête de Toronto offrira une édition allongée et bonifiée, se déroulant du 10 au 24 juillet 2015 au Yonge-Dundas Square, l'artère la plus achalandée au pays.

Les artistes, organismes et bénévoles francophones seront à l'honneur du 10 au 26 juillet 2015 lors des Jeux panaméricains 2015 à



Thanks to its experience with the Vancouver Games, the Canadian Foundation for Cross-Cultural Dialogue was identified as a key stakeholder for mobilizing the troops and coordinating the participation and presence of Canadian Francophones throughout 2014, for the Games and beyond. Its proactive, inclusive, collaborative approach is greatly appreciated by the other

The Foundation's leadership will be inclusive and also respect everyone's areas of expertise. Its role will be largely to facilitate the participation and involvement of as many Francophones as possible, all across the country.

One of its contributions will be to ensure that fifty or so communities will have celebrations that are bilingual or that have at least a touch of Francophonie when the flame passes through.

Also, thanks to the Foundation, the Franco-Fête de Toronto will be extended and augmented, running from July 10 to 24, 2015, at Yonge-Dundas Square, the busiest corner in the country.

Francophone artists, organizations and volunteers will be featured prominently from July 10 to 26, 2015, during the 2015 Pan American Games in Toronto!

250 000 visiteurs attendus

More than 10 000 athletes and officials

23 000 bénévoles prévus

En marge du 150^{ème} de la Confédération canadienne en 2017

La Confédération canadienne célébrera son 150^e anniversaire en 2017. La Fondation dialogue prépare déjà plusieurs projets pour signaler cet événement marquant dans la vie des Canadiennes et des Canadiens. Que ce soit pour commémorer l'apport significatif de personnages ou d'événements à l'édification du Canada d'aujourd'hui ou encore pour planifier une série de manifestations artistiques, la Fondation a l'intention d'y jouer un rôle important.

Un personnage comme Sir Wilfrid Laurier mérite d'être connu d'un plus large public. Les événements de 1837 et les changements politiques qui les ont suivis doivent faire partie des connaissances que les Canadiennes et les Canadiens partagent.

C'est dans ce cadre que la Fondation a déposé plusieurs projets auprès des bailleurs de fonds, projets qui nous mènent vers 2017 et une plus grande appréciation de ce qui nous unit en tant que citoyennes et citoyens.



150th of the Canadian Confederation in 2017

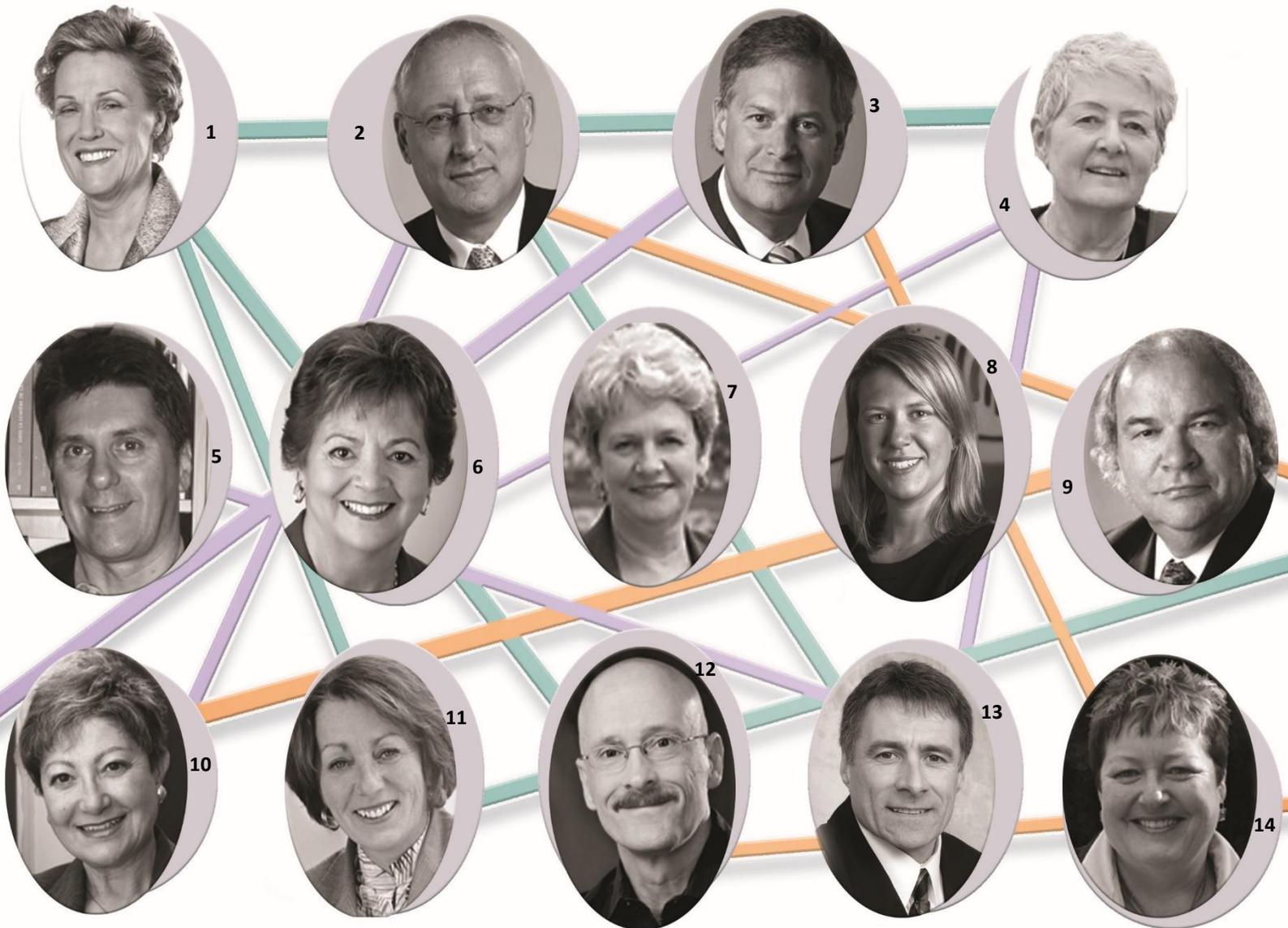
Canadian Confederation will celebrate its 150th anniversary in 2017, and the Foundation is already preparing several projects to mark this important milestone in the lives of Canadians. The Foundation intends to play a major role, commemorating people and events that contributed to the creation of the Canada we know today and holding a series of artistic demonstrations.

A person such as Sir Wilfrid Laurier deserves to be more widely known. The events of 1837 and the ensuing political changes should be part of the knowledge Canadians share about their country.

The Foundation have submitted proposals to several funders for projects that will lead us toward 2017, with the intent of helping to forge a greater appreciation for what unites us as citizens of this great country.



Merci à notre conseil d'administration !



1. Andrée Lortie, présidente - ON
2. Bernard Voyer, vice-président - QC
3. Michel Matifat, trésorier - CB
4. Mariette Carrier-Fraser, secrétaire - ON
5. Luc Laïné, directeur - QC
6. Aldéa Landry, directrice - NB
7. Monique Collette, directrice - ON

8. Laura Morrison, directrice - QC
9. Jean-Guy Rioux, directeur - NB
10. Caterina Sotiriadis, directrice - MB
11. Renée Champagne, directrice - ON
12. Glen Taylor, directeur - AB
13. Hon. Allister Surette, directeur - NÉ
14. Marie-France Kenny, directrice - FCFA du Canada



Fondation canadienne pour le dialogue des cultures

450 rue Rideau, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1N 5Z4
Tél. : 613 241-6055
Télé. : 613 241-6046
info@fondationdialogue.ca

www.fondationdialogue.ca



@fonddialogue